

## 2 TESALONICENSES

<sup>1</sup> Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo, wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet b<sub>Λ</sub> la mu' b<sub>Λ</sub> la' tempan la' b<sub>Λ</sub> ya' ti Tesalónica, ochemet b<sub>Λ</sub> la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslél yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel la' pusic'al ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *Wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ Dios yic'ot oración*

<sup>3</sup> Yom mic ch<sub>Λ</sub>n suben lojon Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ cha'añetla, hermanojob, come ñumen xuc'ul woli la' ñop, ñumen cab<sub>Λ</sub>l woli la' c'uxbin la' b<sub>Λ</sub> ti jujun-tiquiletla. <sup>4</sup> Jini cha'an wolic tsictesañetla ti ñuc ti' tojlel xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Come ch<sub>Λ</sub>n xuc'ul woli la' ñop. Ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al woli la' cuch la' tic'<sub>Λ</sub>ntel yic'ot wocol.

<sup>5</sup> Che' mi la' cuch wocol ti uts'at, woli la' tsictesan toj b<sub>Λ</sub> i meloñel Dios, come mi caj la' q'uejlel ti uts'at che' mi' tilel i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Jini cha'an woli la' cuch cab<sub>Λ</sub>l wocol. <sup>6</sup> Come Dios mi caj i melob ti toj. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob wocol jini woli b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla wocol. <sup>7</sup> Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' wo quic'ot lojon che' mi' p'<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>l lac Yum Jesús ti panchan yic'ot jini ángelob am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>8</sup> Mi caj i tilel yic'ot c'ajc cha'an mi' q'uext<sub>Λ</sub>beñob i jontolil jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch'ujbibeñob i wen t'an lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Mi caj i tojob i mul ti c'ajc ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i ch<sub>Λ</sub>n q'uelob lac Yum mi i ñuclelic i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. <sup>10</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i tilel lac Yum cha'an mi' sujbel ti ñuc ti' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub>.

Mi caj i q'uejlel ti ñuc lac Yum ti' tojlel pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob yic'ot ti la' tojlel. Come tsa'ix la' ñopo c t'an lojon che' b<sub>Λ</sub> tsac subeyetla.

<sup>11</sup> Jini cha'an wolic ch<sub>Λ</sub>n ña'tañet lojon ti oración cha'an uts'at mi la' q'uejlel ti Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi' yu-jtes<sub>Λ</sub>beñetla pejtelel jini wen b<sub>Λ</sub> e'tel ti la' tojlel che' bajche' la' wom. La' i coltañetla yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' laj ujtél che' bajche' woli la' ñop. <sup>12</sup> Che' jini mi caj i ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel i c'aba' lac Yum Jesucristo ti jatetla. Jatetla ja'el mi caj la' ñuq'ues<sub>Λ</sub>ntel ti Jesús cha'an ti' yutslél i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

## 2

### *Mi' tsictiyel jini winic but'ul b<sub>Λ</sub> ti jontolil*

<sup>1</sup> Cha' tal lac Yum Jesucristo. Mi caj lac temp<sub>Λ</sub>yel majlel ya' ba'an. Jini cha'an la' wocolic, hermano-job, <sup>2</sup> mach yomic mi' b<sub>Λ</sub>c' tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> la' pusic'al. Mach la' tsic la' pusic'al. Mach la' jac'ben espíritu, mi t'an, mi jun mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l tsa'ix tili i q'uiñilel lac Yum. Mi' lon alob che'ach tsac ts'ijba lojon. <sup>3</sup> Mach la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti lotintel mi ts'ita'ic. Come maxto talic i q'uiñilel jinto mi' cha' c<sub>Λ</sub>yob jini wen t'an, jinto mi' tsictiyel ja'el jini winic but'ul b<sub>Λ</sub> ti jontolil, jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i majlel ti c'ajc. <sup>4</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i contra Dios mu' b<sub>Λ</sub> i chañ'esan i b<sub>Λ</sub> ti' contra pejtelel chuqui tac mi' diosintel, yic'ot pejtelel chuqui tac mi' c'uxbintel ti ch'ujyijel. Mi' caj ti bucht<sub>Λ</sub>l ti' Templo Dios che' bajche' Dios. Mi caj i cuy i b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an tsac subeyetla ili t'an che' ya'to añon la' wic'ot? <sup>6</sup> W<sub>Λ</sub>le la' wujil chuqui woli' tic' jini winic cha'an ma'anic mi' tsictiyel jinto che' i yorajlelix. <sup>7</sup> Come wolix ti p'ojlel i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jontolil mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Pero jini woli b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>ctan mu'to caj i ch<sub>Λ</sub>n m<sub>Λ</sub>ctan jinto che' mi' t<sub>Λ</sub>ts' i b<sub>Λ</sub>. <sup>8</sup> Che' jini mi' caj ti tsictiyel jini xjontolil. Lac Yum Jesús mi' caj i ts<sub>Λ</sub>nsan ti' yiq'uilel jach i yej. Mi' caj i jisan jini winic ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel che' mi' tilel. <sup>9</sup> Mi' tilel jini xjontolil yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Satanás cha'an mi' melben i ye'tel. Mi' cajel ti lot yic'ot i yejtal tac i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> i melbal, <sup>10</sup> yic'ot pejtelel jontol b<sub>Λ</sub> lo'loya ti' tojlel jini woli b<sub>Λ</sub> i sajtelob, come mach yomobic i c'uxbin i sujmllel cha'an mi' colt<sub>Λ</sub>ntelob. <sup>11</sup> Jini cha'an Dios mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ba' mi' wen tajob i sojqemal cha'an mi' ñopob lot, <sup>12</sup> cha'an mi' yochelob ti tojmulil pejtelel mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' ñopbeyob i sujmllel, tsa' b<sub>Λ</sub> i mulayob jontolil.

### *Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel*

<sup>13</sup> Hermanojob, c'uxbibilet b<sub>Λ</sub> la i cha'an lac Yum, yom mic ch<sub>Λ</sub>n suben lojon Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'añetla. Come ti' cajibal pañimil Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel. Ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini Espíritu woli' yotsañetla ti ch'ujul, come woli la' ñopben i sujmllel Dios. <sup>14</sup> Jini cha'an tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla yic'ot jini wen t'an mu' b<sub>Λ</sub> c sub lojon, cha'an mi la' taj i ñucllel lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup> Jini cha'an, hermanojob, yom mi la' xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub>. Wen ac'ala ti la' pusic'al jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi mi tic t'an lojon, o mi tic jun lojon.

<sup>16</sup> Jini lac Yum Jesucristo, yic'ot Dios lac Tat tsa' b<sub>Λ</sub> i c'uxbiyonla, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla i ñuclac lac pusic'al mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel yic'ot wen b<sub>Λ</sub> lac pijtaya ti' yutslel i pusic'al, <sup>17</sup> la' i ñuq'ues<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocoñetla ti pejtelel wen b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot ti pejtelel wen b<sub>Λ</sub> e'tel.

### 3

#### *Pablo tsi' c'ajti oración*

<sup>1</sup> W<sub>Λ</sub>le, hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon, cha'an ora mi' p'ojlel i t'an lac Yum, cha'an mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel yaño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ti la' tojlel. <sup>2</sup> Cha'lenla oración cha'an ma'anic chuqui mi' tumbeñon lojon winicob but'ulo' b<sub>Λ</sub> ti jontolil yic'ot i sajtemal, come mach ti pejtelelobic mi' ñopob Dios. <sup>3</sup> Pero xuc'ul lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> caj i xuc'chocoñetla. Mi caj i c<sub>Λ</sub>ntañetla ba' ora mi' yil<sub>Λ</sub>beñet la' pusic'al jini xiba. <sup>4</sup> Cujil lojon ti lac Yum, woli la' jac'beñon lojon c mandar. Cujil lojon mi caj la' ch<sub>Λ</sub>n jac'. <sup>5</sup> La' ñij<sub>c</sub>antic la' pusic'al ti lac Yum cha'an mi la' c'uxbin Dios yic'ot cha'an mi la' cuch wocol che' bajche' Cristo.

#### *Mach mi la' to'ol ñusan q'uin*

<sup>6</sup> W<sub>Λ</sub>le, hermanojob, mic subeñet lojon ti mandar ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, mach la' ñochtan jini hermanojob to'o che' jach b<sub>Λ</sub> mi' ñusañob q'uin, jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yajñelob bajche' tsaj c<sub>Λ</sub>ntesayet lojon. <sup>7</sup> Come la' wujil bajche' yom mi la' tsajcañon lojon. Mach to'ol che'ic jach tsac ñusa lojon q'uin ya' ba' añetla. <sup>8</sup> Ma'anic tsaj c'uxu lojon waj tic majtan jach. Tsa' lujb'ayon lojon ti wocol e'tel ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel cha'an ma'anic mi'

c'ojoyel la' m<sub>Λ</sub>c'lañon lojon. <sup>9</sup> Machic tsac p'untayet lojon tsa' mejli j c'ajtin lojon j colt<sub>Λ</sub>ntel, pero tsac ña'ta lojon c p<sub>Λ</sub>sbeñetla tic melbal lojon bajche' yom mi la' cha'len e'tel, cha'an mi la' tsajcañon lojon. <sup>10</sup> Come che' ya'to añon lojon la' wic'ot tsac subeyetla ti mandar: Mi an majqui mach yomic e'tel, mach i to'ol c'ux waj, cho'on lojon.

<sup>11</sup> Come woli cubin lojon che' jach woli' to'ol ñusañob q'uin lamital. Ma'anic mi' cha'leñob e'tel. Mi' to'ol bajñel otsañob i b<sub>Λ</sub> ba' mach i wentajic.

<sup>12</sup> Jini woli b<sub>Λ</sub> i melob che' bajche' jini, mic subeñob lojon ti mandar, mic xic'beñob lojon ti lac Yum Jesucristo cha'an ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leñob i ye'tel cha'an mi' c'uxob i bajñel waj. <sup>13</sup> Hermanojob, mach la' lujb'an ti' melol chuqui uts'at.

<sup>14</sup> Mi an majqui mach yomic i ch'ujbin chuqui wolic subeñet lojon ti ili jun, q'uelela jini winic. T<sub>Λ</sub>t<sub>s'Λ</sub>x la' b<sub>Λ</sub> ba'an cha'an che' jini, mi' cajel ti quisin. <sup>15</sup> Pero mach la' q'uele' che' bajche' la' contra. Yom mi la' xic'ben ti uts'at bajche' hermano.

### *Cortesía*

<sup>16</sup> Lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel lac pusic'al, la' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel la' pusic'al ti pejtelel ora bajche' jach añetla. La' ajnic lac Yum la' wic'ot ti la' pejtelel. <sup>17</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili cortesía tij c'Λb. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i marcajlel pejtelel c jun tac. Jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' yilal c ts'ijb. <sup>18</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutsllel lac Yum Jesucristo.

**I T'an Dios**  
**Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu**  
**(MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Chol

**© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945